

Queridos Amigos

Los últimos meses de este ciclo escolar hemos tenido muchas actividades. Es muy grato el poder compartir con ustedes toda estas actividades que podemos realizar, en gran parte, gracias a la Gran Generosidad que nos muestran cada uno de ustedes. Créanos que sin su ayuda, tendríamos que dejar de hacer muchas de estas actividades que les comunicamos, por ello, les estamos profundamente agradecidos.

Una de ellas fue la visita del Señor Obispo, Rafael Sandoval, quien vino a administrar el sacramento de la Confirmación. Casi treinta de nuestros alumnos se confirmaron este año. El 11 de junio, el Grupo de Danza viajó a la ciudad de Chihuahua para participar en el concurso estatal. El cuadro de Matachines que presentaron conquistó la competencia obteniendo el Primer Lugar en la modalidad de Danza Autóctona en todo el Estado de Chihuahua. Esto nos llena de gran satisfacción, pues es una manera de reconocer lo que ellos son.

Ciertamente junio representa para nosotros el cierre de actividades en el ciclo escolar. Así pues, los maestros dedicamos una buena parte del tiempo a terminar con los programas de estudio y la aplicación de exámenes finales y entrega de calificaciones. Para los muchachos esto significa hacer un último esfuerzo por sacar la mejor calificación posible.

Al inicio del mes, como en todos los años, tuvimos una actividad que es especial porque la comunidad de Sisoguichi espera año con año: la celebración de la “Fiesta Atlética”. Como hemos comentado en ocasiones anteriores, todos nuestros alumnos, divididos en dos equipos identificados por dos colores, el rojo y el azul, participan en competencias y juegos durante tres días. No todos los alumnos participan en todas las actividades, sino que los Capitanes de cada uno de los dos equipos señalan quién participa y en cuál de ellas. Son tres días de esparcimiento para los muchachos, pues se rompe con las rutinas de escuela el viernes y de actividades grupales de fin de semana, aunque sí es cierto que el esfuerzo físico es grande y los primeros días de la semana siguiente cuesta trabajo regresar a los salones de clase. La carrera de bicicletas, la de burros y las de guayal y bola (juegos tradicionales rarámuris) se llevan a cabo por la calle principal de Sisoguichi. Otras actividades, como los juegos de basquetbol y voleibol, se llevan a cabo dentro de nuestra escuela, en las canchas que tenemos para ello. Los juegos del domingo se realizan en el campo de fútbol. Muchos de los padres de familia asisten en calidad de público; ven y animan a sus hijos en las distintas competencias. Otras personas, aunque no tengan hijos en la escuela, se dan cita para acompañar y corear en las porras para cada uno de los dos equipos que compiten por obtener los puntos que significa cada una de las actividades. Este año el equipo azul ganó al equipo rojo por una mínima diferencia de puntos

El sábado 29 de junio realizamos nuestro “Acto Académico”. Se dio inicio con una misa de Acción de Gracias por el ciclo escolar que terminó y, en particular, el grupo del tercer grado agradeció a Dios por haber llegado al final del nivel básico de educación. Ciertamente, resulta emotivo para ellos tomar conciencia de que se terminan tres años de convivencia y tres años de compartir espacios y tiempos en nuestra escuela. Terminada la misa, da inicio al Acto Académico. Durante el Acto, un presidium, formado por personalidades de nuestra comunidad, hizo entrega de Reconocimientos a aquellos alumnos que se distinguieron, durante el ciclo que termina, por obtener los mejores promedios en cada uno de los cuatro grupos, así como a los alumnos que se distinguieron en conducta, puntualidad y asistencia. Para que todos y cada uno de los muchachos recibiera algo en el Acto, los alumnos de tercero recibieron un “certificado simbólico” con sus calificaciones globales de los tres grados correspondientes al nivel de secundaria. Los alumnos de segundo y primero recibieron su “cartilla de calificaciones” correspondientes al ciclo escolar que termina. Se intercaló la entrega de papeles con bailables del Grupo de Danza y presentaciones del Grupo de Teatro, del Coro y del Grupo de Guitarras de nuestra escuela. Al final hubo muchos abrazos y muchas promesas, por parte de los muchachos de tercero, de regresar de visita a Sisoguichi de vez en cuando.

Así terminamos este ciclo escolar en nuestro Instituto Técnico Sisoguichi. Damos Gracias a Dios, por tenerlos como colaboradores de esta gran obra que llena de muchos frutos y bendiciones a muchas familias. Mismos frutos y bendiciones, que pedimos también para sus familias.

Atentamente

 Prof.: David S López P
 Director



Sisoguichi 2^a, luglio 2013

Cari amici

Negli ultimi mesi di questo anno scolastico ci sono state molte attività. Mi è molto grato condividere con voi tutte le attività che abbiamo potuto realizzare in gran parte grazie alla Grande Generosità che ognuno di voi ci dimostra. Credetemi, se non fosse per il vostro aiuto, dovremmo lasciare molte delle attività di cui vi parliamo, e per questo vi siamo profondamente grati.

Una di queste fu la visita del Vescovo, Rafaél Sandoval, venuto ad amministrare il sacramento della Cresima a quasi trenta dei nostri studenti. L'11 giugno il nostro Gruppo di Danza ha viaggiato fino a Chihuahua per partecipare al concorso statale. Il ballo dei Matachines che hanno rappresentato ha ricevuto un punteggio molto alto e ottenuto il Primo Posto nella categoria di Danza Autoctona, in tutto lo Stato di Chihuahua. Questo ci ha riempito di grande soddisfazione ed è un modo per riconoscere quello che sono.

Per noi giugno rappresenta la chiusura delle attività dell'anno scolastico. Così dunque gli insegnanti dedicano buona parte del tempo a concludere il programma di studi, a fare le verifiche e ad assegnare i voti. Per i ragazzi questo significa fare un ultimo sforzo per ottenere la miglior qualificazione possibile.

All'inizio del mese, come tutti gli anni, c'è stata un'attività che è speciale perché attesa da tutta la comunità di Sisoguichi: la Festa dell'Atletica. Come abbiamo già raccontato in occasioni precedenti, tutti i nostri alunni, divisi in gruppi identificati da due colori, rosso e azzurro, per tre giorni partecipano a gare e giochi. Non tutti gli alunni partecipano a tutte le attività, i capitani di ogni squadra segnalano chi partecipa a quale attività. Sono tre giorni di distensione per i ragazzi perché il venerdì si interrompe la routine scolastica del venerdì e le attività di gruppo del fine settimana, anche se per certo lo sforzo fisico è grande e i primi giorni della settimana seguente il rientro in classe è alquanto difficile.

La gara di ciclismo, la corsa degli asini e di *guayal y bola* (tradizionale gioco rarámuri) si fanno sulla strada principale di Sisoguichi. Altre gare e partite, come pallacanestro, pallavolo, si fanno sui campi da gioco della nostra scuola. I giochi della domenica si fanno sul campo di calcio. Molti genitori assistono in qualità di pubblico, vengono e incitano i figli nelle varie competizioni. Anche altre persone, sebbene non abbiano figli nella scuola, si danno appuntamento per fare il tifo per una delle due squadre che competono per ottenere i punteggi di ogni attività. Quest'anno la squadra azzurra ha vinto sulla rossa per una manciata di punti.

Il 29 giugno c'è stata la festa di fine anno. Abbiamo iniziato con una SS Messa di ringraziamento per l'anno scolastico appena concluso, e in particolare il gruppo di alunni di terza ha ringraziato Dio per essere arrivati alla conclusione del libello basico d'istruzione. È indubbiamente una forte emozione rendersi conto che si concludono tre anni di convivenza, tre anni di condivisione di spazi e di tempo nella nostra scuola. Dopo la Messa è iniziata la festa. Alla festa hanno presenziato e partecipato alcune personalità della nostra comunità che hanno consegnato i Riconoscimenti agli alunni che si sono distinti durante l'anno scolastico per aver ottenuto una media migliore in ognuno dei quattro gruppi, così come agli alunni che si sono distinti per condotta, puntualità e collaborazione. Affinché tutti e ognuno ricevesse qualcosa durante la Festa gli alunni di terza hanno ricevuto una pagella simbolica con i propri voti generali corrispondenti ai tre anni di scuola secondaria. Gli alunni di prima e seconda hanno ricevuto la pagella con i voti relativi all'anno scolastico in conclusione. La consegna dei vari attestati è stata alternata da balli, canti e rappresentazioni teatrali proposte dal nostro gruppo di danza, dalla nostra compagnia teatrale, dal coro e dal gruppo di chitarra. Alla fine ci sono stati molti abbracci e molte promesse, da parte dei ragazzi di terza, di tornare a farci visita di quando in quando.

Così abbiamo terminato l'anno scolastico nel nostro istituto tecnico di Sisoguichi. Diamo grazie a Dio per averci come collaboratori di questa grande opera che riempie di tanti frutti e benedizioni molte famiglie. Stessi frutti e benedizioni che auspichiamo anche per le vostre famiglie.

Un cordiale saluto
Prof. David S. Lopez P.
Direttore

